

# JÖESTÉT!

Szerkesztőség és kiadóhivatal  
Cluj, Calea Regele Ferdinand 66  
Telefon: 61

**MINDEN ESTE MEGJELENŐ  
FÜGGETLEN POLITIKAI NAPILAP**

Cluj, 1935. IV. évfolyam

253. szám.

November 1.

**Péntek**

## Valami baj van

a lélekkel Az emberi lélekkel. Valami nagy baj. Mert minduntalan adódunk olyan érthetetlen tragédiák, amelyeknek titka mögé nem lehet belátni. Fiatalemberek, fiatal nők nap-nap után dobják el önként maguktól az életet, anélkül hogy valami végzetesen nagy okuk lenne rá. Vagy talán van is, csak ezt homály borítja. Tény csak az, hogy az emberi élet elvesztette a maga komoly értékét. Az a beteg pszichózis, amely ma szinte az egész világon uralkodik mérgező és romtó hatásait mutatja mindenütt. Értéktelenné teszi az emberek tömegeit előtt az ugynevezett kis szépségeket, a belső szépségeket, a csöndes meglepődést, az otthon apró örömeiben való elmélyedést, a családhoz ragaszkodást, a mindenkire számra adódó társadalmi munkálkodás lehetőségeit, a zajtalanul alkotó munka halk örömeit, mindent. És meglepetésszerűen percek alatt prédálóddik el az alapjában véve drága emberi élet, amely pedig az anyák, a testvérek, a hozzátartozók számára, a barátok és ismerősök részére bizonyosan komoly értékkel bír. De baj van a lélekkel. Az nem elég erős, nincs benne megfelelő energia és kitartás, hogy dacolni tudjon a minden felől rázuhogó sok-sok megpróbáltatással. Pedig gondolni kellene arra, hogy ma az élet igazán csak nagyon kevesek számára gyönyörűség. A nagy többség szempontjából a lét most örökös harcot és küzdelmet jelent. Mindennapi elbukásokat és felsemelkedéseket. A sors újra és újra térdre kényszeríti az embert, a csapások özönét zúdítja rá, gondok nyilaival paritázza százszor szíven, de az erős, öntudatos és hívő emberi lélek újra és újra csak dacol ezzel a rengeteg szenvedéssel és megpróbáltatással. Mert érz, hogy túl a harcokon és gyötrelmeken valami többre is született. Arra, hogy a maga kicsi körében világító fáklya legyen, s a szeretetnek és jószágának egy kis menedékhelye, amely ha többeket talán nem is tud befogadni mint a maga közvetlen hozzátartozóit, de ezek számára mégis értéke és súlya van az életének. Nem volna szabad tehát ilyen gyöngelőkűnek és kishitűnek lennie senkinek. Hiszen Ihsen a nagy norvég író mondja valahol azt az eszméletű jelentőségű mély mondatot, hogy: A magában álló ember a legerősebb. Mert végső eredményben erőt ad a számára az, hogy a tömeg fölé nőhetett. De igazában nincs is magánosan álló

ember. Mindenki tartozik valahová, családhoz, barátokhoz, a maga társadalmi rétegéhez és annak a keretei között megtalálhatja nemcsak fizikai, hanem lel-

ki egyénisége szempontjából is a megfelelő munkaterületet. Csak hinni kell és akarni kell, csak meríteni kell és dacolni kell és akkor a magánosság óráiban a lélek ör-

vénylő mélyén felgyülemlett sok keserűség ellenére is messziről mindig az ember felé csendül az örök szózat: Ember, küzdj és bízzál!

## Felborult egy teherautó a Feleaci hegytetőn: három ember életveszélyesen megsebesült

**Végzetes autószerencsétlenség az éjszakában**

(CLUJ.) Megdöbentő autószerencsétlenség történt az elmúlt éjszaka a Feleaci hegytetőn, az ugynevezett „döglesztőnél”. Horovics László és József, akik testvérek és városunkban terménykereskedelmel foglalkoznak, nagyobb mennyiségű lucernamagot vásároltak a közeli Mera községen. A takarmány beszállítására Töszegi mérőteherautó-tulajdonos kapott megbízást, aki 620.—Cluj jelzésű kamionjával szállította be a lucernamagot. A gépet Gecse Béla sofför vezette. A gépkocsiban Horovics József terménykereskedő, Szabó Sándor és Poczan Jakab szolgák ültek a zsákokon elhelyezkedve, míg Horovics László a sofför mellett foglalt helyet.

**ELTÖRIK A FÉK**

Jövet közben egy végzetes pillan-

atban a Feleaci hegyen éppen az ugynevezett „döglesztő” pontnál a gépkocsi fékje váratlanul eltört. A hatalmas jármű teljes sebességgel rohanni kezdett a lejtőn lefelé. A sofför és a mellette ülő Horovics László nagy lélekjelenléttel hirtelen leugrottak a száguldó gépkocsiról s így csak könnyebb természetű sérüléseket szenvedtek.

**HÁROM EMBER A FELBORULT AUTÓ ALATT**

A rohanó teherautó roppant lendülettel az árokba fordult és a benne ülők a zsákok alá kerültek. Horovics József, Szabó és Poczan rendkívül súlyos természetű zúzódásokat és koponyatörést szenvedtek. Mindhármán elvesztették esz-

méletüket. Egy történetesen arra haladó gépkocsi vezetője rögtön berohant a városba s telefonon értesítette a rendőrséget és a mentőket. A rendőrség részéről Orlescu ügyeletes rendőrkomiszár és Ploscar detektiv a mentőkkel együtt első segélynyújtás után autóra rakták a sebesülteket és beszállították a Zsidó-kórházba.

**ÁLLAPOTUK RENDKIVÜL SÜLYOS**

Horovics József, Szabó és Poczan sérülései mind olyan súlyos természetűek, hogy nagyon kevés a remény a megmentésükre. A rendőrség a végzetes autószerencsétlenség körülményeinek tisztázása ügyében a legszélesebb körű vizsgálatot tette folyamatba.

## Döntő csata folyik a déli fronton

**Az abesszinek óriási tömegeket dobtak harcba — Hatalmas fegyverszállítmány érkezett Addis Abehába — Az északi frontokon az olaszok előnyomulnak — Olaszország békefenntételei**

Az abesszin viszály megoldása ügyében még mindig nincs elhatározott momentum. Az újabb ellentmondó hírek olasz előnyomulásról és abesszin ellentámadásról beszélnek. Eszerint Gorahai városa körül óriási csata folyik. Ezeket a híreket azonban bizonyos jennartással kell fogadni, mert ahány jelentés érkezik, az annyiféle mond. Az egyik pillanatban az abesszinek előtöréséről érkezik hír, a másik pillanatban teljes visszavonulásukról. Ilyen távolságban a hírek közt eligazodni nehéz dolog. Megbízhatóbbak az európai békétárgyalásokra vonatkozó jelentések. Pozitívum nincsen. Anglia és Olaszország Párison keresztül alkudoznak. Mondani sem kell, hogy az alku az abesszinek bőrére megy. Döntő elhatározásokra azonban csak a népszövetségi tanács összeülése után kerülhet sor. Addig csak alábbi híradásainkra vagyunk utalva.

**Az olaszok Gorahai falai alatt**

(LONDON.) Tigre tartományban az olaszok újabb hadállásokba fészkeltek magukat. Itt közelebből katonai műveleteket várnak. Az olasz előőrsök majdnem Makaleig jutottak el, folytonos csatározások közben. Az abesszinek nagyobb csapatösszevonásokat eszközölnek az olasz jobbbszárnny irányában, amely a Setti-folyó mentén fészkel be magát. Megerősítik

azt a feltevést, hogy az abesszinek kiűrik Makalet, hogy ne kerítsék körül őket. Ogadenben az olaszok eljutottak Gorahai város falaihoz, amelynek meghódítása nem fog nehézségeket okozni, mert gyengén védik. Harrarban azonban az abesszinek nagyszámú csapatokat összpontosítanak, amelyek minden áron megakarják majd védeni Harrar és Jijiga tartományokat, a-

merre az angol Szomáliából érkező fegyverszállítmányok útja vezet az ország központi részei felé. Egy benszült olasz járőr meglepetésszerűen elfoglalta Chillave erődöt. Az olasz forrásokból érkező hírek szerint Abessziniában elégedetlenség uralkodik. A Dehere dinasztia érvényesíteni akarja jogait a négyes uralmával szemben. Azt is jelentik, hogy Liddij Yassu volt császárt a Rudolf-tó mellől, ahol fogva tartották, Addis-Abeba közelébe szállították.

**RÓMA HAJLANDÓ GENF-BEN TÁRGYALNI DE...**

(RÓMA.) Drummond és Mussolini találkozását követő második napon is változatlan volt a helyzet. A tárgyalások még csírájukban vannak. Olaszország hajlandó Genfben tárgyalni, de azt kívánja, hogy a tárgyalásokat egy szűkebb körű bizottság vezesse, amelyben az érdekelt hatalmak legyenek tul-

sulyban. Anglia viszont azt kívánja, hogy Olaszország vonjon vissza még egy hadosztályt Lybiából. Olasz körök ezzel szemben rámutatnak arra, hogy ez a kérdés nem vetődhetik fel mindaddig, amíg az első olasz hadosztály visszarendelése nem von maga után megfelelő lépést angol részről. Másrészt londoni hírek rámutatnak arra, hogy az angol kormány bizonyos fenntartásokkal fog élni a francia és angol szakértők jelentése ellen, akik munkálataikat az olasz-abesszin béke lehetőségei ügyében befejezték. Angolok minden kétséget kizáróan le akarják szögezni, hogy semmilyen tárgyalásra nem fog sor kerülni a Népszövetségen kívül anélkül, hogy a nemzetek szövetségét azonnal ne értesítették volna.

#### NEM VONJÁK VISSZA AZ ANGOL HADHAIJÓKAT

(PÁRIS.) A Havas távirati iroda jelentése alapján közöltük: Anglia állítólag értesítette az olasz kormányt, hogy néhány hajóját visszavonja a Földközi tengerről. A Reuter angol távirati iroda megcáfolja ezt a hírt. Angol hajók visszavonásáról egyelőre szó sincs.

#### DÖNTŐ CSATA A DÉLI FRONTON

(LONDON.) A Reuter távirati iroda jelentése szerint Ogaden környékén óriási erővel indult meg a harc. Az abesszinek rengeteg sereget vezettek itten a hadvonalba. A jelek szerint ez a csata el fogja dönteni az egész déli harc tér helyzetét. Nasibu ras és Hapte Mihail egyesített seregei Dagabur és Gorahai között megtámadták az olasz állásokat. Előzőleg engedték, hogy az olasz csapatok előrevonuljanak a Shbeli és a Farar folyók völgyében, hogy azután később átkaroló mozdulattal keletre csúszják őket. Ha ez sikerül, az egész déli olasz előrenyomulás megáll, sőt az olasz centrumot is nagy veszély fenyegeti. Ebben az esetben az abesszinek kezére kerülnek azok az utak, amelyeket az olaszok már kiépítettek. Ezeken át könnyűszerrel bevonulhatnak Olasz-Szomáliába. A Hararban tartózkodó hadi tudósítók egyértelmű közlése szerint mindkét fél elkeseredetten küzd, mert tudják, hogy a csata kimenetelétől függ az egész déli front sorsa.

#### GENF ELUTASITJA RÓMA JAVASLATAIT

(GENF.) Jól informált diplomáciai körök szerint Genfben elutasító álláspontra helyezkednek Olaszország békejavaslataival szemben. Róma ezek szerint Abesszinia háromnegyed részét kívánja. Ebbe azonban sem Anglia, sem Abesszi-



#### KUN MÁTYÁS FIA R. T.

Cluj, Calea Marechal Foch Nr. 2

Négy nemzedék évszázados tapasztalatait egyesítve, modern technikai berendezéssel és dusan felszerelt raktárral állunk nagyrabecsült megrendelőink szolgálatára. — Specialisták vagyunk: **acéláruban, látszerészleiben, borotva** **készítésben, orvosi** **műszerek javításában.**



nia, de a Népszövetség sem megy bele. A Népszövetségnek vannak olyan tagjai, amelyek élesen ellenzik, hogy Olaszország bármiféle abesszin területet kapjon. Ilven körülmények között egyelőre szó sem lehet a béketárgyalások megkezdéséről.

#### HIVATALOS OLASZ JELENTÉS SZERINT

(RÓMA.) Olasz hivatalos jelentés szerint is az abesszin déli fronton nagy mértékben megváltozott a katonai helyzet. A népus seregei támadólag léptek fel és nyomról nyomra visszaszorítják az olaszokat. Ezek helyzete egyébként vízhiány miatt is igen nehéz. Az északi fronton viszont az olaszok előrehaladnak, anélkül, hogy komoly ellentállással találkoznának. Santini olasz tábornok beszülötték-ből álló serege elfoglalta Adagamas helységet. Ez Makaletől 50

kilométernyire van. Az abesszinek semmi ellentállást nem tanúsítanak. Valószínűleg taktikai okokból kedvezőbb vonalon akarják felvenni a küzdelmet.

#### UJABB FEGYVERSZÁLLITMÁNY

(ADDIS-ABEBA.) A Havas távirati iroda jelentése szerint tegnap újabb rengeteg hadianyag érkezett Abesszinia fővárosába. Különösen sok gépfegyvert és kisebb kaliberű ágyut kaptak a népus seregei.

#### AZ ANGOL VÖRÖSKERESZT ADOMÁNYAI

(LONDON.) Az angol Vöröskereszt közel 80 ezer fenssterlingot (80 millió lejt) gyűjtött össze egy tábori kórház céljaira. Ezt Abessziniába küldik. Az első szállítmány orvosokkal, gyógy- és kötszerekkel november 17-én indul utnak.

### Szücs László bucsuja a Mosoly országában

Ma, csütörtökön délután bucsuzik el véglegesen Szücs László az erdélyi közönségtől. Legjobb szerepében a Mosoly országa Szu

Csong hercegében fogjuk látni s ezt az előadást mérsékelt helyárakkal tartja meg a színház.

### Utoljára: Történnnek még csodák

Ma, csütörtökön este bucsuzik a turnéra induló operett-együttes. A bucsuelőadás műsorára a szezon nagysikerű ujdonságát, Ábrahám

Pál világhírű operettjét, a Történnnek még csodákat tűzte ki a színház.

### Jó üzlet

Szombat este mutatja be a színház Heltai Jenő ragyogóan szellemes, mesterien felépített legújabb vígjátékát, a Jó üzletet, amely a budapesti Vigszínház után a világvárosok színházait is rendre meghódítja. A színház több mint egy hónapja próbálja az ujdonságot, amelynek előadása így minden

izében kicsiszolódhatott. A vezető szerepeket Budaházy Magda, Fényes Alice, Harmath Jolán, Beness Ikona, Czopán Flóri, Tóth Elek, Nagy István, Balázs Samu, Tompa Sándor, Dancsó György és Simon György alakítják, a rendezés munkáját Balázs Samu végzi.

### 1252 lap jelenik meg Magyarországon

(Budapest.) A legutóbb megjelent statisztika adatai szerint Magyarországon 1252 időszaki lap jelenik meg. Ebből Budapesten kerül ki az uccára 876 lap (70 százalék), az Alföldön 218 (17 százalék), Dunántulon 110: 9 százalék, Észak-Magyarországon pedig 57 (4 százalék). Az 1252 időszaki lap közül napilap 68, hetilap 315, havilap 563, egyéb természetű lap 270. Az összes lapok közül Budapesten megjelenik 21

napi, 170 heti, 463 havi és 213 egyéb lap. Mint látható, a kis Magyarország a lapstatisztika szempontjából egészen előkelő helyet foglal el a világstatisztikában.

#### — ELÜTÖTTE A TEHERAUTÓ.

Cservenkowits János betűszedőt a Feleac-i uton elütötte egy teherautó. Súlyos állapotban vitték a mentők a sebészeti klinikára. Sebének bekötözése után lakására szállították és ott ápolják.

### MUNKÁS MOZGÓ

A legnagyobb dzsungel-film!

Csütörtökön, pénteken, szombaton 5, 7 és 9 órákor

## TARZAN II.

Fősz.: Johnny Weissmüller és Maurien O'Sullivan

Műsor előtt: legújabb Híradó és Micki-Maus

Str. Văii 7 — Tel. 171

Helyárak 10, 12 Lei



a legjobb védő fertőző betegségek ellen!!

### SZINHAZ

Csütörtök d. u. 5: A MOSOLY ORSZÁGA (Szücs László operaénekes visszavonhatatlanul utolsó fellépése. Mérsékelt helyárakkal.)

Csütörtök fél 9: TÖRTÉNNEK MÉG CSODÁK. (Hetedszer és utoljára az operett együttes turnéja előtt.)

Péntek: Halottak napján nincs előadás.

Szombat 9: JÓ ÜZLET. (Heltai Jenő rendkívüli sikert aratott legújabb vígjátéka. A főszerepekben: Beness Ilona, Budaházy Magda, Fényes Alice, Harmath Jolán, Balázs Samu, Nagy István, Tompa Sándor, Tóth Elek. Premier bérlet 9.)

Vasárnap d. u. 3: BOTCSINÁLT DOKTOR. Előtte: KÉNYTELEN HÁZASSÁG. (Olcsó helyárakkal.)

Vasárnap d. u. 6: JÓ ÜZLET. (Másodszor.)

Vasárnap 9: JÓ ÜZLET. (Harmadszor. Rendes bérlet 9.)

Hétfő fél 9: JÓ ÜZLET. (Negyedszer.)

#### A ROMÁN OPERA HETI MŰSORA:

Péntek, nov. 1: Nincs előadás.

Szombat, nov. 2: BALLETELŐADÁS. (Iskolai matiné.)

Vasárnap, nov. 3: BALLETELŐADÁS. (Matiné.)

(A cluj operaegyüttes (29-én) kedden Focsaniban, szerdán (30-án) Bacauban, csütörtökön Romanban, pénteken Botosanban, szombaton és vasárnapon Cernău-tiban szerepel.)

### MOZI

#### ROYAL-MOZGÓ MŰSORA:

Ma: „A vasgyáros”

Ohnet György közismert regénye után. Előadások kezdete 3, 5, 7, 9 órákor. Új journal.

#### CAPITOL MOZGÓ MŰSORA

Ma, csütörtöktől: „A kereszties hadjárat”.

#### EDISON MOZGÓ MŰSORA:

Ismét 3 film: I. TONY. A szezon legizgalmasabb drámája. Robinson Eduard, Loretta Joung. II. SCHENKE. A RENDŐR, kalandor-film. Gustav Fröhlich. III. OH ZUZANNA. Vígjáték. Helyárak: 9 és 13 lej. Kezdeté 3, 6 és 9.

#### MUNKÁS-MOZGÓ MŰSORA:

Str. Văii 7.

Telefon: 171.

csütörtökön, pénteken, szombaton 5, 7 és 9 órákor új műsor: TARZAN II. A legnagyobb dzsungel filmsláger. Főszerepben: Johnny Weissmüller és Maurien O'Sullivan. Műsor előtt a legújabb Híradó és Micki-Maus. Helyárak: 10 és 12 lej.

Elegáns gallérját,

fehérmintáját

hófehérre mossa

új szisztémával

„Cristal” gyár

OLCSÓN

# A Carei Maren tartózkodó dr. Pop Valér igazságügyminiszter személyesen rendelte el a szigorú vizsgálatot a Margina Resita falepárló üzem ellen

tal forgalomba hozott ecet mérgező anyagokat tartalmaz

(ORADEA.) Huszonnégy óra leforgása alatt meglepő átesoportositás történt az ecetfronton.

Lapunk hasábjain adunk elsőnek hírt arról, hogy a romániai, illetve erdélyi ecetgyárosok mozgalmát indították azzal a céllal, hogy megfelelő módon ellen-súlyozzák a Margina Resita falepárlóüzem egyeduralomra törekvő politikáját. A Marginaval szembenálló ecetgyárosok ebben a küzdelemben hathatósan alátámasztották azt az állításukat, hogy a Margina Resita által forgalomba hozott ecet mérgező anyagokat tartalmaz. Ez a mozgalom ma már odáig fejlődött, hogy az ügyet maga dr. Pop Valér igazságügyminiszter vette a kezébe és így természetesen kilátás van arra, hogy az ecet-ügyben sikerül a legtökéletesebb rendet teremteni az egészséget féltő fogyasztó közönség nagy megnyugására.

## MEGALAKULT A SZINDIKÁTUS

Az újabb eseményeket egyébként a következőképpen csoportosíthatjuk:

Az elmúlt héten Simleul-Silvaniei a Margina-ellenes ecetgyárosok megalakították érdekeik megvédése céljából az Erdélyi és Bánsági Ecetgyárosok Szindikátusát. Az alakuló gyűlés dr. Lobontiu Emil országgyűlési képviselő elnöke mellett folyt le és ugyancsak öt választották meg a szindikátus elnökének.

A gyűlés alkalmával felolvasták a bánsági és bukovinai ecetgyárosok táviratait, amikből kitűnt, hogy a bukovinai ecetgyárosok és csatlakoznak ehhez a mozgalomhoz. A gyűlés során a főttkari teendőkkel dr. Kreto Sándort bízták meg.

## MIT MOND A MEMORANDUM?

A szindikátusnak első lépése az volt, hogy memorandumot szövegezt meg, amelynek másolatát megküldötték a pénzügyminiszternek, míg az eredetét eljuttatták a Carei-Marenban tartózkodó dr. Pop Valér igazságügyminiszterhez. Ebben a memorandumban az ecet-szindikátus utalt arra, hogy a Margina Resita által forgalomba hozott ecet a törvény rendelkezéseivel ellentétben mérgező anyagokat tartalmaz. A szindikátus állításait a következőkkel igazolta: dr. Lobontiu Emil képviselő Margina-féle ecetmintát vett magával Prágába, ahol az állami vegyvizsgáló állomás azt a megállapítást tette, hogy a Margina ecetjéből vett minta acetont és metilalkoholt tartalmaz, tehát olyan anyagokat, amik mérgező hatással vannak az emberi szervezetre. A prágai vegyvizsgáló állomás

hivatalos okmányának a száma 3776—1935.

Ennek a dokumentumnak az alapján dr. Pop Valér igazságügyminiszter

nyomban elrendelte, hogy a Margina Resita ellen a legszigorúbb vizsgálatot vezessék be, amelynek lefolytatásával dr. Vasvári Sándor satumarei főügyészt bízta meg.

A prágai állami vegyvizsgáló állomás hivatalosan megállapította, hogy a Margina által

## A VIZSGÁLAT EREDMÉNYE

Információnk szerint a satumarei főügyész a vizsgálat eddigi eredményeiről táviratilag referált az igazságügyminiszternek. Egyébként az ecet-ügyben dr. Lobontiu Emil képviselő a parlamentben később felszólalni.

A közeli napokban különben az ecet-ügyben szenzációs fordulat várható.

## Kompenzálják a tisztviselői lakások bérkülönbségét

(CLUJ.) Jelentettük, hogy a Háztulajdonosok Országos Szövetsége mozgalmat indított a kormánytól, hogy a tisztviselői lakások után járó bérkülönbséget, amellyel a kincstár két év óta adós maradt, kiutalják. Ismételt interveió ellenére a kormány nem teljesítette a kérést. Arra hivatkozott, hogy a lakbérkülönbséget nem vették fel a költségvetésbe, így ebben az évben szó sem lehet arról, hogy a háromszázmillió lejt meghaladó követelést kiegyenlítsék.

A háztulajdonosok nem nyugodtak meg a kormány egyoldalú érveléseiben, hanem perrel fenyegettek. A napokban a Háztulajdonosok Országos Szövetségének küldöttsége érintkezést keresett a pénzügyminiszterrel és sikerült olyan megállapodásra jutni, amely

lyel elkerülhetővé válik a hosszadalmas peres eljárás és a háztulajdonosok követelése is rendezést nyer. A pénzügyminiszter ugyanis elfogadta a háztulajdonosoknak azt a javaslatát, hogy az elmaradt lakbérkülönbséget tudják be a háztulajdonosok adójába. Erre nézve a pénzügyminisztérium már ki is adta rendeletét az illetékes pénzügyigazgatóságoknak.

Itt említjük meg, hogy a fővárosi kereskedők akciót kezdeményeztek, hogy a kormány egy évvel hosszabbítsa meg a november 14-én lejáró lakbérleti törvényt. Dr. Pop Valér igazságügyminiszter állítólag hajlandó is a kereskedők kívánságát támogatni. A háztulajdonosok ezzel szemben szilárdan ragaszkodnak a törvény idevonatkozó rendelkezéseire és nem hajlandók a meghosszabbításba menni.

## Kéthavi elzárásra ítélték a felségserű catinai gazdálkodót

(CLUJ.) A helyi törvényszék negyedik szekciója tegnap felségserűsi ügyet tárgyalta. A vádlott Martonosi Gergely catina községgazda az év május 10-én behajtotta tehencit gróf Loyothai birtokára, amit Baraian Vasile császár észrevett. A vádlott és a császár között heves vita, majd veszekedés fejlődött ki, amelynek során mindketten sértegetni kezdték egymást és Martonosi, aki részeg volt, durva felségserűi kijelentésekre ragadtatta magát.

Baraian Vasile a csendőrségre ment és becsületsértésért akart feljelentést tenni a vádlott ellen, de azután meggondolta magát és feljelentését felségserűsítés címén tette meg. A törvényszék a tegnapi tárgyaláson kihallgatta a vádlottat, aki kijelentette, hogy nem tud arról, hogy felségserűi kijelentéseket tett volna. Ezután Baraian Vasile, mint tanút hallgatták ki. A császár erősen vádolt. Elmondotta, hogyan kezdődött a veszekedés és milyen kijelentéseket tett a vád-

lott. Hangsúlyozta, hogy a vádlottat meg kell büntetni. Az elnök ekkor leintette: nincs szükség arra, hogy a tanu ügyvédnek, vagy ügyésznek csapjon fel. A törvényszék 13 éves gyermeket is kihallgatott, mint tanukat. Fizessen Ioan és Vocevod Josif ugyanis jelen voltak, amikor a felségserűsítés történt. A sértő kijelentéseket idézik.

Dr. Bacso Géza ügyvéd újabb tanuk kihallgatását kérte, akik igazolják, hogy a vádlott kijelentéseit rosszul hallották és rosszul értelmezték. A bíróság a védelem indítványát elutasította. Lani ügyész vádbeszédében a vádlottat a legsúlyosabb büntetést kérte, miután a vád kétséget kizáróan beigazolásra nyert. Dr. Bacso Géza védőügyvéd tekintettel arra, hogy a vádlott részeg volt, továbbá mert a mondottakat rosszul értették, a legenyhébb büntetést, illetve felmentést kért. A törvényszék ítélethozatalra vonult vissza, majd a vádlottat kéthavi elzárásra ítélte. Az ügyész súlyosbításért, az elítélt a büntetés leszállításáért fellebbeztek.

## "Nem akarunk a halálnak újabb bő aratást"

Az ég sötétszürke kárntja mögül gyenge fénnel jrt hucsut a nap s a szél halk sóhajással tépdesi a fák aransárga lombjait.

Ősz van... November, az elmúlás, a halottak hava.

Siető embertömegek özönlének a temető felé. Mindenki elviszi könnyeit és virágjait azoknak, akiket szeretett. Lassan világosodik a temető s nem sokára csupa fény, csupa virág lesz ott minden. Mindenki a hozzátartozója sírjánál ül... mélan... kegyelettel... meg-megigazit egy-egy kialvófélben levő gyertyácskát s egy-egy kis virágot. Közben pedig azokra gondol, akik lent a nehéz hantok alatt nyugosznak... akiket valamikor övének nevezett.

S a küzdő ember megáll a halál országának titokzatos kapui előtt...

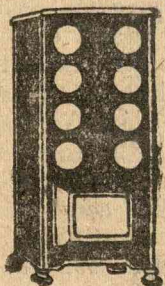
En is a halál országának útjait járom. Ellátogatok én is kedveseim sírjához s ha ott leróttam a kegyelet adóját, valami ügy huz — vissz tovább és tovább... Oda, ahol az elfeledett, kicsiny fakesztek vannak s ahol sötétben domborodnak az elhagyott virágtalan sírok.

S mig idegen siron áldozok kegyelettel, gondolataim messze röppennek északra, délre, keletre, nyugatra, ahol szerettem vére folyt. Oda, ahol ki tudja, merre... ki tudja hol, egy jeltelen siron nem gyulladnak fel az örökélet szimbólumaként a gyertya lángjai.

Ó, de sokan vagyunk azok, kiknek testvére... szülője, férje, gyermeke, kedvese, akit szeretett, ismeretlen katonaként fekszik jeltelenül, virágtalanul s a kegyeletnek a halottaknak napján is sötétben domborodó sírokban... s emlékezés, fájdalom járja át a szívünket...

S mig az ismeretlen sírnál állva gyertyámnak lángja utolsót lobban, gondolataim a halál sötét országából visszatérnek élő szerettemhez s szívem így még jobban elszorul. Remegve... félve... gyötörőde gondolok rájuk s lelkemből felszakad egy kétségbeejtő kiáltás:

Nem... nem!... nem akarunk a halálnak újabb bő aratást. — Nem akarunk, hogy északon, délen, keleten és nyugaton szaporodjanak a jeltelen és virágtalan tömegsírok. Elég van már belőlük — tulságosan is sok. Nem akarunk többet. (Z. M.)



Sok tízezer meglegedett vevő bizonyítja, hogy a

**"ZEPHIR"**

kályha az összes kályhák között a legjobb!

10 kg. fával 24 órán át fű egy normal szobát! Gyárt a:

**Szántó D. és Fia, Oradea**

Kapható mindenütt.

Kérjen díjtalan árjegyzéket.

Képviselő: „Barzel” vaskereskedés, P. Mihai Viteazul 13

Arany,

vér,

hatalom!...

F. A. Oliver regénye

100

En a lombsátorban még egy hétig maradtam, amíg az erőm visszatért. Ezidő alatt jóbarátok lettünk és amikor nekik a szolgálataikért fizetést ajánlottam, sértődöttnek látszottak és nem akartak róla tudni. Idővel közlékenyek lettek és elmondták néhány legendát, mely a néptörzsükről fenmaradt. Azt állították, hogy a holt város királyaitól származnak és az a feladatuk, hogy segítsenek a szellemeknek esetleges odatolakodókat elpusztítani. Az öregnek mérgezett nyilai voltak és én egyszer ragyogó próbáit láttam célzó ügyességének.

A nóta vége az volt, hogy egy szép napon összeszedtem a holmimat és hű gondozóimnak kezet nyújtottam búcsúzóra.

Nem látszottak meglepetve és elkísértek ugyanazzal a komoly arccal, melyet mindig mutattak. Egy napi jókora járás után elértünk az erdőszélre és ők olyan egyszerűen és méltóságteljesen búcsúztak, hogy én már-már azon voltam, hogy hátat fordítok a civilizációnak és mindennek, ami vele jár, és náluk maradok. Mintha az öreg a gondolataiban olvasott volna, mosolyogva meghajította a fejét és a leány csak ennyit mondott:

— Szívesen látunk viszont, élj boldogul!

— Eljövök, Lilith. Ne legyek Jim Cox, ha nem jövök el csakhamar.

Ekkor az agg fütttyentett és az erdő sűrűjéből elővágatott egy teljesen felkantározott csodaszép paripa.

— Fogadd ezt tőlem ajándékba, aki megölted és az erdőből kiűzted ellenségeimet. Vedd e lovat, mely hűségesen fog szolgálni, mint ahogyan elődei szolgálták az én elődeimet. Élj boldogul!

Az indiánus nyeregbe pattantam, még egyszer kezet fogtam az öreggel és unokájával, azután elindultam a napfényben, ki a síkságra. Ők ketten ott maradtak az árnyékban és komolyan és némán néztek utánam. Én megfordultam és intettem nekik. Talán mosolyogtak, de nem mozdultak. Amikor kisvártatva újra visszaneéztem, ők már eltűntek.

És látja, holnap lesz egy hónapja, hogy én belovagoltam ide a városba és letelepedtem egy egyszerű korezmában, ahova falusi nép szokott betérni. Ott laktam és kipihentem magam, várva egy honfitársra, aki terveimhez illik.

Jim Cox visszafeküdt a székebe és kinyújtotta a lábait. Élénk szemét Györgyre szegezte, mintha kérdezni akarná: Na mit gondolsz? Arcára pedig kiült a ravaszság és tartózkodás.

(Folytatjuk.)

## SPORT

## Elhalasztották az AMTE-Romania mérkőzést

(CLUJ.) Vasárnap városunkba AMTE—Romania ligamérkőzés volt kitűzve, ezt a mérkőzést azonban a két csapatban szereplő válogatott jelöltekre való tekintettel a nemzeti liga intézőbizottsága december 1-re tűzte ki és helyébe a NAC-ot és a bucarestii CFR-t kötelezte arra, hogy vasárnap játsszák le ligamérkőzésüket, amennyiben egyik csapatból sem vennének el játékos a lengyelek elleni mérkőzésre.

Az A-ligában ezután vasárnap csak a Timisoaran lejátszandó Kinizsi—Gloria mérkőzés biztos, melynek bírója T. Iliescu lesz. A B-ligában ezenkívül öt a Román—Kupában pedig 19 mérkőzést játszanak vasárnap.

Az elmaradt AMTE—Romania mérkőzés helyett U—Romania barátságos mérkőzést terveztek az

egyesületek, ma délelőtt azonban a Romania a Crisana-val kezdett tárgyalásokat egy barátságos mérkőzésre és így nem lehetetlen, hogy vasárnap Crisana—Romania barátságos mérkőzés fogja bezárni a cluji programot, mely egyébként a következő:

KISPÁLYÁN. D. e. 8 órakor U-nirea—Universitatea. 10 órakor CFR—Hagibbor. 12 órakor KMSC—Romania ifjúsági bajnokok.

NAGYPÁLYÁN. D. e. 9 órakor CFR—KAC Bochan—Kupamérkőzés, 11 órakor CFR—KAC B-liga mérkőzés, d. u. 1 órakor Hagibbor—Napoca I. oszt. bajnoki.

A KAC—CFR ligamérkőzést, mely a B-liga harmadik csoportjában az utolsó hely (kérdését fogja eldönteni) közös felkérésre dr. Russu bíró vezeti.

## November 10-én rendezik meg Erdély ökölvívóbajnokságait

(CLUJ.) Az országos amatőr ökölvívóbajnokságokkal kapcsolatban Erdély bajnokságait a KKASE november 10-ikén rendezi meg valószínűleg az unitarus kolégium tornatermében. A KKASE felkéri azon vidéki egyesületeket,

melyek a bajnokságokon versenyzőket akarnak indítani, hogy nevezéseiket a legrövidebb időn belül küldjék el a KKASE címére (Cluj, Colegiul Unitar, Calea Marechal Foch No. 12). A verseny részleteire még visszatérünk.

## Amerika-Magyarország

(BUDAPEST.) A Magyarország—Világválogatott mérkőzés után a héten újból világesemény lesz a sportban a magyar fővárosban.

Az Európában turázó nagyszerű amerikai uszók három napon át mérkőznek meg a legjobb magyar versenyzőkkel. A pénteki részletes műsor a következő:

100 m-es hölgy-gyorsuszás, 100 m-es meghívási gyorsuszás. Az amerikai Highland ellenfelei a legjobb magyar versenyzők lesznek Csik Ferencel az élen, 100 m-es hátuszás. Ebben a számban az amerikai Kiefer ellen szintén a legjobb magyar hátuszók fognak in-

dulni. 400 m-es gyorsuszás, 100 m-es melluszás. Itt az amerikai Brydenthal veszi fel a küzdelmet a magyarok ellen. 3 x 100 m-es vegyes-staféta (USA—Magyarország). A versenyeket az UTE—MTK és MAC—BEAC vízipóló—Kuparelőöntőmérkőzések zárják be.

Az amerikai uszók egyébként tegnap Westfáliában a következő eredményeket érték el: 100 m-es hátuszás 1, Kiefer 1 perc 06.8 mp., 100 m-es gyorsuszás 1, Highland 59.4 mp., 100 m-es melluszás 1, Brydenthal 1 p. 11.1 mp., 3 x 100 m. 1, USA 3 p. 23 mp.

## Német olimpiai sporttanfolyam külföldiek részére

(BERLIN.) A berlini testnevelési akadémia jövőre, közvetlenül az olimpiai játékok befejezése után — előreláthatólag augusztus 17-től 29-ig — tájékoztató tanfolyamot rendez azon külföldi vendégek részére, akik szeretnék a német testnevelési módszerekkel közelebbről megismerkedni. A tanfolyam — miként az a Deutsches Sportforum szokásos — elméleti és kiadós gyakorlati oktatásból fog állni, melyek mindkét nem alapvető gyakorlati anyagának ismertetését foglalják. (Tehát gymnasztika, szerrel és anélkül, atletika, torna, játékok és uszás). Az elméleti oktatást — a legkötönyebb német szakoktatók közreműködésével — filmelőadások és felolvasások egészítik ki. Ezenkívül megbeszélésekre kerülnek a testneveléssel összefüggő különböző egészségügyi kérdések is.

A tanfolyamon férfiak és nők egyaránt részt vehetnek. A hallgatók a Reichsportfelden lévő testnevelési akadémia bajtársi otthonában, illetve annak diáklány-otthonában fognak lakni. A 12 napos kurzus (tandíj, ellátás és lakás) személyenként 60 M.-ba fog kerülni. Érdeklődők már most előjegyezthetik magukat az előkészítőbizottságnál. (Berlin-Charlottenburg 2, Hardenbergstr. 43, III.)

(GLASGOV.) Skócia—Anglia 2:2 (1:0) ligák közti válogatott mérkőzés, 18.000 néző.

SZOMBATON DÉLUTÁN 3 óra körül ismétlik meg a sporttelepen a múlt héten döntetlenül végződött Románia—CFR oldboy mérkőzést, melynek csatársorát ezúttal dr. Dan fogja vezényelni, középfedezet pedig Fogl II. a Románia világhírű új edzője lesz.

## TEKE-SPORT

Versenyeredmények. Cluj: UAC—Remény 191—165, 12 j, Junior—Iris 219—148, 12 j, Amateur—Gloria 228—212, 12 j, Diciosanmartin CAC—Nitrogen 192—146, 13 j.

Leigazolások: I. G. Duca: Postolu Petru CAC, Brasov; Lungu Ioan Brasovia. Bokor András Turul. Cluj: Hubert Tamás, Orsola Nicolae, Ambrus Gyula Unio.

Program: UEC—Amateur 1935 november 4-én hétfőn Moderna II. pályán.

## Társadalmi élet

○ Az EKE hireiből. Az Erdélyi Kárpát Egyesület november 2—3-án két-napos kirándulást rendez a Meződi cseppkőbarlanghoz, mely dus cseppköveivel az ország egyik leghíresebb barlangja. Vezető dr. Balogh Ernő tanár. Jelentkezni lehet az EKE-irodában (Str. Matia 4.) csütörtök este 8 óráig. Ugyanott bővebb felvilágosítással is szolgálnak. — Az EKE november 10-én délelőtt 11 órakor a Str. Matia 4. sz. helyiségében tartja rendes évi közgyűlést, melyet délelőtt 10 órakor a választmányi ülés előzi meg. Mindkét gyűlésre ezúton hívja meg a tagokat az EKE-nökség.

○ Vetített képek kulturelőadás a helyi Katolikus Körben. Abessziniáról. Szombaton este 9 órai kezdettel tartja meg Xantus János, a Marianum-intézet jeles igazgatója vetített képek előadását a Katolikus Kör Str. Cogălniceanu 7. szám alatt levő disztermében. Abesszini népe, kultúrája, gazdasági, valamint földrajzi helyzetéről. A rendkívül érdekes és aktuális ismeretterjesztő előadásra felhívjuk a Kör tagjainak és az érdeklődőknek a figyelmét. Belépődíj nincs. Adományokat a fűtés és világítás költségeinek fedezésére köszönettel elfogad a vezetőség.

○ Reformációi emlékünnepeket rendez a ref. teológiai fakultás október 31-én, csütörtökön este 8 órai kezdettel a Fakultás disztermében a következő műsorral: Énekel az intézet énekkara. Verseiből felolvas Reményik Sándor. Előadást tart dr. Imre Lajos: A reformáció társadalmi tanításai címen. Énekel Schneiderné Wiume Elsa művésznő, zongorán kíséri Mihályffy Irén tanárnő. Énekel az intézet énekkara. Az ünnepélyre mindenkit szeretettel meghívunk. Belépési díj nincs. Adományokat az intézet céljaira köszönettel fogadjunk.

## Rádió

Péntek, november 1.

Bucuresti. 13: Lemezek. 13.55: Lemezek. 14.30: Lemezek. 18: Rádiózenekar. 20.15: Lemezek. 20.35: Közvetítés az Operaházból.

Budapest I. 10.30: Hírek. 11: Róm. kath. istentisztelet. 13.30: Operaház zenekara. 15: Hanglemezek. 16.30: Előadás. 17: Szalonzene. 18.25: Mi van a siron túl? Tóth Tihamér dr. előadása. 19: Verdi: Requiem az Operaházból. További műsor nincs.

Budapest II. 19.10: Szerb Antal beszél a Nibelung énekről. 19.30: Olasz melódiák, hanglemezek. 21.15: Hírek.

Szombat, november 2

Bucuresti. 13: Lemezek. 14.30: Lemezek. 18: Katonazene. 19.20: Katonazene. 20.15: Lemezek. 21: Jazz. 22.45: Rádiózenekar. 24: Vendégloki zene.

Budapest I. 10.30: Hírek. 11: Róm. kath. istentisztelet. 13: Vonósnyegyes. 14.15: Hírek. 18: Cserkész előadás. 18.30: Ének és gordonka zongora kísérettel. 19.30: Közvetítés a Kerepesi temetőből. 20: Harangszó. 20.40: Versek. 21.10: Operaház zenekara. 22.40: Hanglemezek.

Budapest II. 18.30: Missziós üzenetek. Előadás. 18.50: Mezőgazdasági felőra. 20.10: Előadás. 20.40: Hanglemezek.

## Esküvő az Alhambra-ban

Cu-ra érkezik a nagy bucuresti-i revü-színház legnagyobb sikere darabjával. Előadásait a Magyar Színházban tartja. — Biztosítsa jegyét már most a Színház ügyfélszégénél, Piața Unirii és a „Memento” irodánál, S. R. Maria 16

## Óvást emelt a német-kormány Londonban Hitler megsértése miatt

(BERLIN.) Churchill angol képviselő az egyik londoni folyóiratban éles támadást intézett a nemzeti szocializmus ellen és ezen keresztül Hitler kancellár személyét is súlyosan megsértette. A német kormány felhatalmazást adott londoni nagykövetségének, hogy illetékes helyen emeljen óvást a súlyos inzultus ellen.

## Megnyiták a börtönök kapui Albániában

(TIRANA.) A kormány elrendelte az összes politikai foglyok azonnali szabadonbocsátását. A rendelkezés értelmében tegnap reggel megnyitották a börtönök kapuit a politikai foglyok előtt, akik nagy örömmel vették tudomásul a kormány intézkedését.

— NEM KORLÁTOZTÁK A TEMETŐI KIVILÁGÍTÁST. A közönség tájékoztatására közöljük, hogy a pénteki temetői kivilágítással kapcsolatosan a hatóságok sem miféle újabb rendelkezést nem adtak ki. Tehát a sírokon mindenki zavartalanul elvégezheti a világítással kapcsolatos kegyeletes megemlékezését.

— TISZA ISTVÁN HALÁLÁNAK ÉVFORDULÓJA. Magyarországi népe kegyeletos ünnepséggel üli meg minden évben. Október 31-én, a reformáció ünnepévének napján, Tisza István meggyilkolásának évfordulóját, Tizenhét évvel ezelőtti politikai bérencek merénylete pontot tett Tisza Istvánnak karrierjére. A gaz merénylők a politikust akarták eltávolítani Tisza Istvánban a nemzet testéről s nem látták, hogy Magyarország egyik fontos tartó pillérét rombolják össze.

— ÁLLAMELLENES MAGATARTÁSÉRT 3 HAVI FOGHÁZ. Bolemann Dezső és Léní Ferenc urziceni községbeli lakosoknál állítólag olyan irredecent tartalmú könyveket találtak a hatóságok feljelentés alapján, amelyek súlyos államellenes kitételeket tartalmaznak. A hadbíróság ma vonatta őket felelősségre államellenes magatartás címén és Lénit 3 havi elzárásra, ezer lej pénzbüntetéssel és politikai jogainak 5 évre történő felfüggesztésével büntette, míg Bolemannat felmentette.

**Cipőket** (férfi, női és gyermek)  
**50 Lei**  
heti részletre kaphat  
„Pantofaria”, Calea Traian 14

**Hölgyeim!** Gyönyörű **kosztüm, őszi és téli kabátokat** **1936-os**  
divatlap után olcsón készítek. Alakításokat is olcsón vállalkozok  
**Laczy Jenő, Baba Novac 14.**

## APRÓHÍRDETESEK

### KÜLÖNFÉLÉK

HAVI 2000 lej állást adok 15—20 000 lej kölcsön ellenében. Cím a kiadóba. (9822)

SZEVILLAI BORBÉLYNÁL Memorandulul 24. ondolás, manicűr-hajvágás, hajmosás 15—15 lej, borotválás 10 lej. (f 2324)

ROMÁN nyelvkurzusokat kezd dr. Cherestiesiu november elején kezdőknek és haladóknak. Mérsékelt árak, külön csoportok. Jelentkezni Libroban, Memorandulul 8. 10013

FRANCIA, angol szakos tanárjelölt, aki a román nyelvet perfektül bírja, elemista és középiskolás tanulók előkészítését minden tantárgyból vállalja kitiűnő módszer szerint. Cimeket a kiadóba kérek. 10042

HALOTTAK napjára szép krizantémok cseréppel és levágva, koszoruk legolcsóbban a Rusca kerítésében Victoriei 80. (2475)

„KERESSÜK Veress Ferencz neves fényképész sírját s aki ismeri, azt kérjük szíveskedjék még a mai napon bemondani a Kovács P. Fiai cégnek, Piața Unirii 8. Telefon 2—67.” (10060)

**ipőre ruhára téli kabátra**  
**van szüksége?** Férfi, nő, gyermeket legolcsóbban **felöltöztet**  
**PARK-áruház, Strada Barițiu 6. sz.**

BUTOR-ALBUM megérkezett Albert furni-raktár Cluj, Piața Carolina No. 5. (10057)

10—15 000 LEJ tőkével bíró intelligens, lehetőleg gépiráshoz értő nő társat keresek. Cím: „Intelligens” jelígre. (10050)

KERESEK Str. Regina Maria-ban vagy Memorandulul elején kisbék üzemhelyiséget. Cím a kiadóban. (10050)

ELVESZETT szerdán este a Gheorghe Cosbuc és a Damianich között egy mérnöki könyv. Megtalálóját jutalom ellenében adja be Gidali Motilor 107 alá. (10080)

BABY gyermek-, női és férfi kötöttáru kiadására gyári áron minden kedden és pénteken d. u. 3—6 óráig Ladv Str. Vasile Goldis 4. (v. Tunarilor) (10040)

INTELLIGENS gyermektelen házaspár elvállalná némi vagyonnal rendelkező magánvos ur. urnő gondozását. „Megbecsülnék” jelígre. (10063)

### KIADÓ LAKÁS

2 SZOBÁS komfortos ujonnan átalakított lakás kiadó. Str. Fericei 14. (9944)

BUTOROZOTT szoba különbejáratu kiadó. Str. Regina Maria 51. (9936)

5 SZOBÁS komfortos lakás első emeleten azonnalra kiadó. orvos rendelőnek is alkalmas. Reg. Maria 9. (f2445)

GARZONLAKÁS, mely orvos rendelőnek is alkalmas (2 szoba, elő- és fürdőszoba) november 1-re kiadó. P. Cuza Voda 9. Ugyanott két alagsori (soutarin) szoba kiadó. (9969)

RAKTÁRNAK, vagy műhelynek (5x5 és 4 magas) helyiség kiadó. Str. Paris 62. (9978)

STR. REGALA közelében portmentes helyen épült új villában kettő szobás komfortos lakás olcsón bérbeadó. Luka. Memorandulul 10. III. (10015)

KIADÓ különbejáratu vízvezetékkel butorozott szoba állandó lakónak Str. Jorga 5. (f 2473)

KIADÓ különbejáratu butorozott szoba fürdő használattal. Cím a kiadóban. (10008)

BUTOROZOTT szoba azonnalra kiadó Cal. Traian 21. (10000)

KIADÓ szoba (viz. főzőkémence) és speiz. Jorga 21. (f 2468)

KOMFORTOS 3 szoba, különálló kerttel 2600 lej. Tunarilor 20-c. (9997)

KIADÓ 2 szép szoba konyha 1200 lej. Elizabet tetején. Praporgescu 18. (9998)

BÖRGYÁR közelében szoba konyha kiadó. Viz, villany Livezii 6. (9995)

2 SZOBA konyha, üveges veranda, gazdasági udvarral, nagy kerttel kiadó. Értekezni CFR üzletvezetőség portánál. (10033)

KIADÓ kapualatti helyiség üzleti célra. Str. Memorandulul 4. (9947)

KIADÓ olcsón szuterén szoba, gyermektelen házaspárnak. Str. Vasile Goldis 5. 2477

KIADÓ szoba üresen vagy butorozva. C. Victoriei 32. 10055

KIADÓ Str. Grigorescu 2 szoba konyha, üveges veranda, suterin, gazdasági udvar és másfél hold gyümölcsös. Bővebbet az Emke drogériában. Piața Unirii. 10048

1 SZOBA konyha mellékhelyiségekkel november 1-re Cal. Marechal Foch No 87. sz. alatt kiadó. Értekezni Str. Moldovei 15. 10043

KIADÓ 2 szoba konyhas lakás nagy kerttel Str. Tunarilorban. Érdeklődni Dénes ügyvédnél Str. Wilson 1. Telefon 242. 10066

TISZTA külön szoba 3 ifjatal emennek kiadó. Str. Dragalina 74. (10062)

## A közönség panasza

(CLUJ.) Panasz és egyben kérés érkezett szerkesztőségünkhez a Str. Artelor lakóinak részéről. Arra kérnek bennünket, hívjuk fel az időközi tanács figyelmét az Artelor-uccába vezető lépcsőre. Ugyanis a Str. Pietroasaból balra egy kis sikátor, ugynevezett zsákutca vezet be, amelynek végéről egy falépcső visz fel a magasabban fekvő Artelor-uccába és az onnan ágazó uccákba. Ez az elég forgalmas közlekedési úton álló falépcső jelenleg leírhatatlan állapotban van. Az esőzések következtében a deszka lépcsőfokok elkorhadtak, úgy, hogy ki- és bejárnak s az azon le- és felhaladó egyének könnyen megbotolhatnak. Minthogy pedig a lépcső karfája is le van törve — fogózkodni sem lehet, ilyenformán tehát a járókelők a legsúlyosabb szerencsétlenségnek tehetik ki magukat. Kérjük éppen ezért a lépcső mielőbbi rendbehozását s tekintettel a közelgő télre, arra is kérjük az interimár bizottságot, hogy a lépcső fölé védő födelet állítsanak fel, amely megvédené a lépcsőt a reá eső hótömegektől. A múlt télen ugyanis nem egyszer állott elő az eset, hogy a hó által belepett lépcsőzet teljesen járhatatlan volt, a havat eltakarító uccaspróknak viszont sohasem jutott még eszükbe a kis sikátorba is bemenni s az ott lévő lépcsőzetet is letakarítani a hótól.

Az Artelor és a többi uccák lakóinak kérését az interimár bizottságnak nyomtatékosan figyelmébe ajánljuk a panasz mielőbbi orvoslása céljából.

— Testvérgyilkosságért elítélt gazdálkodó ügye a tábla előtt. A tábla első szekciója ma tárgyalta Dan Radu Paroseni, Huneodara megye, községbeli gazdálkodó ügyét, akit a devai törvényszék tudvalevőleg életfogytiglani fegyházra ítélt. A gazdálkodó ugyanis egy éjszaka valami régi ellenségeskedésből kifolyólag belopódzott bátyjának, Radu Mihálynak házába és azt közvetlen közelről agyonlőtte. A gyilkosság olyan észrevétlenül történt, hogy azt Radu Mihály mellett alvó felesége sem vette észre. Csak reggel fedezték fel a gyilkosságot és a nyomok rövidesen Dan Raduhoz vezettek, akit letartóztattak és elítéltek. A mai táblai felelviteli tárgyalásra a vádlottat a fegyházból nem vezették elő és ezért a bíróság elnapolta a tárgyalást november 28-ára és elrendelte Dan Radu elővezetését, mert a törvény kimondja, hogy tíz éven felüli ítélet kihirdetésénél a vádlottnak minden körülmények között jelen kell lenni a tárgyaláson.

— VASDORONGGAL FIZETTE MEG TARTOZÁSÁT. Lakatos Béla Str. Cristea 3. szám alatti mázoló régi haragban állott Márton Izidor Măcelarilor 8. szám alatti mészárosossal valami adósság-ügyből kifolyólag. Ma reggel Márton a Piața Mihai Viteazului találkozott Lakatossal és kérte a pénzt. Adósa azt válaszolta, hogy majd fizet, ha lesz pénze. Aztán a következő pillanatban egy nagy vasdarabbal alaposan fejbeverte hitelezőjét, aki elég súlyos sérüléseket szenvedett. A közelben posztoló rendőr mindkettőjüket előállította a rendőrségre, ahol ügyükben megindult a hivatalos eljárás.

# Fakult ruháját ujjáfesti CZINK

## APRÓHIRDETÉSEK

Szavanként 1 Lei, vastagabb betűvel 2 Lei. Legkisebb hirdetés ára 10 Lei. Jelleges, vagy cím nélküli hirdetések kezelési díja 5 Lei. Hirdetéseket az napi megjelenésre d. e. 11 óráig, vasárnap számba szombat d. e. 10 óráig lehet feladni.

## LEVELEZÉS

ARANYÉRT GRAMMONKÉNT LEGTÖBBET FIZETEK. ROSNER ORAS ES EKSZERESZ. REGELE FERDINAND 114. (f 2430)

Azonnal is lehet, Aki mer az nyer, Antik, Biztos egzisztencia, Biztos fedezetre, Csendes lakás, Dániel kályha, Club, Éves bizonyítvány, Fehér rózsza, Garancia van, Intelligens, Irodia, 2, Jani, Jól főző, Írógép, Komoly élet, Kert, Komoly, Karrier, Kp. vétel, Lesz ami lesz, 9430, 5000, Ovónó, Pathétique, Papírszakma, Szeretném, ha szeretnének, Singer gép, Szabóvarrógép, Sürgős, Tőke biztosítva, Vágyom egy nő után.

ELŐKÉLO családból származó csinos hajadon egymillió készpénz és hatmillió értékű gyárvállalattal férjhezmenne. Összekötéstést létrehoz Bizony Ferenc házasságközvetítő irodája Timisoara. Reg. Mar. 7. (9874)

SZÓRAKOZÁS céljából megismerkedne 2 jóbarát oly 2 csinos házilány, akiket esetleg anyagilag is támogatnának. Irjanak „Barátság”, jellegére. (10030)

MELYIK független középkorú gentleman vállalkozna arra, hogy engem szórakoztasson. Jelégem „Bátraké a győzelem.” (10939)

CSINOSNAK mondott fiatal urileány vagyok. Ismeretség hiányában e már nem szokatlan uton keresem élettársam. Van egymillió készpénzhozományom és házam mérföldmillió lei értékben. Feladó címmel ellátott levelet „Karácsonyi esküvő” jellegére a kiadóba (9875)

FIATALASSZONY vagy nő anyagiakat kizáró barátságát keresi fiatal ember. „Ámor 25.” jellegére. (10053)

EGYEDULÁLLÓ magas barna nő megismerkedne idősebb uriemberrel, aki anyagilag támogatná. „Őszi bánat.” jellegére. (10049)

HÁZASSÁG céljából megismerkedne 30 éves kereskedő komoly, tisztességes nővel. Ajánlatokat „Életcéll” jellegével kiadó továbbítt. (f 2465)

39 ÉVES jómegjelenésű intelligens iparos tekintélyes vagyonnal és jól védelmező ipari vállalattal házasság céljából megismerkedne intelligens lánnyal vagy özvegyvel. Hozomány nem feltétlen fontos. Teljes című levelet „Mikulás.” jellegére kiadó továbbítt. (10070)

HA NEM FÉL ÖN az igazságtól, jóslatasson velem! Megmondom Önnek, hogy lesz-e szerencséje üzleti, peres és más ügyekben, fog-e nyerni a sorsjegyén és milyen számmal, melyik a szerencsés napja. Utbaigazitom minden bonvolult ügyében. Thebet miniszterileg engedélyezett grafologusnő. Cluj. Cipariu 2-a. Vidékieknek levében válaszolok. (9911)

VILÁGHIRŰ CHIRAMANTIKUS (JÓSNÓ) ki több országot hódított meg JÓSLÁSAIVAL, mindent megmond, amire kíváncsi. Regele Ferdinand 129. (9943)

SZANISZLO chromoz. nikkelez. rezez legjobban. legolcsóbban. P. Stefan cel Mare 17. Telefon 1282. (f 2327)

## ADÁS-VÉTEL

ARANYÉRT LEGTÖBBET FIZET CASA OROLOGELOR. PIATA MIHAI VITEAZUL 11. (f2432)

három napjára **FEKETE** bárosly **KALAPUKAT**

**80**

**CARMEN** **Emeleten**

KALAPSZALONBAN Lejtől kezdve kaphat Placsintár üzlet felett —

VAN ELADÓ beraktározandó butora? Előnyösen vesz elad mindenféle butort Rozenberger Calea Victoriei 25. (9908)

ELADÓ átvehető házastelek börtgyár környékén 105 ezer lei. Folyó évben fizetendő 70 ezer. 35 ezer 15 hónap alatt. Cím a kiadóban. (9893)

VASKASSZA 150 cm. magas, kb. 60 cm. széles jutányos áron eladó. Értekezni: Str. Vlăduț 3. földszint 4. 9—12-ig 4—6-ig. (f 2160)

MODERN fekete EBÉDLŐ eladó. Str. Aventuriosă 18. (9930)

TEMETŐI világításra sirlámpák érkeztek Kerekes S. A. üvegáruház. (f 2455)

ELADÓ ház Str. Calvin 14. sz. C. R. Ferdinand mellett. (9948)

ELADÓ használt fekete silbunda télikabát, betegelőköcs, konzultukör. Értekezni: Str. B. Ort. Rom. 1. földszinten. (9955)

HÁZHELY (500 m<sup>2</sup> bekerítve) Donat mellett eladó. Értekezni Uzine Electrica 18. (10029)

SINGER varrógép eladó. Str. Calvin 7. Takács. (10028)

ELADÓ biberette és nutriette bundák, női télikabátok, kisebb csillár és kis íróasztal. Str. Elisabeth 33. szám. (10038)

VESZÉK írógépeket, irodaberendezést eladok. Érdeklődni Mórész, Str. Reg. Maria 16. udvarban. (10037)

PONYVÁT keresek megvételre (6x4 m) jellegére a kiadóba. (10034)

ELADÓ sarok parcella Fântâneli 97. Értekezni Piata Unirii 32. házfelügyelőnél. (10035)

Veszek oxigén palackokat „Jókarban” jellegére. (10026)

ELADÓ egy szabógép és egy Weller Wilsongép. Értekezni fél 1-től fél 2-ig Memorandului 23. (10027)

ZONGORA 8 ezer lejert eladó vagy bérbeadó. Értekezni Vasile Alexandri 4. (f 2458)

ÁLLÓ GÓZKAZÁN 15—20 m<sup>2</sup> tűzfelületű, teljesne jó állapotban megvételre kerestetik. Ajánlatokat kiadóba kérek. (7950)

DANIEL CSERÉP KÁLYHÁT (nagyobbat) keresünk megvételre. Cimeket a kiadóba kérünk. (9255)

EBÉDLŐK, hálók, konyhaberendezések olcsón eladók. Piata Mihai Viteazul 34. (f 2434)

ELADÓ 3 ajtós szekrény nagyon olcsón. Str. V. Babes 17. (10044)

**Ha van pénze !**

nincs pénze lesz pénze

mindenképpen vet férfi és női cipőket

heti **50 Lei** részletfizetésre

**„ARCO”** cipőkereskedelmi vállalatnál

CLUJ, Str. Dubălarilor 13. (Főposta mellett)

ELADÓ olcsó árban egy majdnem újkarban lévő HÁROMKE-REKÜ BICIKLI. Minden szakmában használható. Érdeklődni a „Linoleum” üzletben. (f 2462)

MOZIKHOZ eladó egy filmrolnízó gép, acél és file kapubetétek. Diapositiv vetítéshez 1 drb. 62.5x350 mm. beszélőfilmvetítéshez 2 drb. 62.5x90 mm. Emil Busch objectiv. Cím a kiadóban. (9661)

ELADÓ sürgösen világos keményfa háló és egyéb butorok. Cím Str. Ecaterina Varga 10. 10077

ANTIK szalon és ebédlő berendezést veszék. Ajánlatokat „Jókarban.” jellegére a kiadóhivatalba. 10078

ÍRÓGÉPET keresek megvételre. Cíket „Vasárnap.” jellegére kiadó továbbítt. 10079

ELADÓ férfi télikabát, öltöny, ingek, cipő, női szövet és plús kabátok, szövetruha. Juli Maniu 3. II. 7. 10056

MODERN új dió telehálók sürgösen eladók. Mărăsești 73. asztalos. 10058

KERESEK jókarban lévő szelont féregmentest. Cimeket a kiadóba. 10059

Üzletberendezés olcsón eladó. Calea Victoriei No 23. 10069

FEHÉR előszobaszekrény, hármas konyhakredenc, kőrsifaláló, ebédlő és kicsi asztalok, tübbféle butorok olcsón eladók. Decebal 3. Uj hid mellett. 10067

ELADÓ használt féregmentes butorok, ruhaszekrények, barna vaságyak, éjjeli szekrények, háromajtós tükrös szekrény, asztal, székek. Str. Elisabeta 18. 10071

ELADÓ TELEK a Regele Carol uton két uccára nyílik emeletes és földszintes épülettel, nagy jövedelemmel. Ára 950.000 lei. Cím a kiadóban. 10072

## ÁLLÁST KAPHAT

ZONGORISTA nő vagy férfi zenekarba kerestetik. Értekezni lehet este 7—8 között. Piata Carolina 1. szám, I. em. Öz. Jambornánál. (10036)

KISEBB keresztény CSALADHOZ házimunka elvégzésére DOIGOZNI SZERETŐ TISZTESSÉGES NŐT FELVESZÉK 1-ére. Nagymosás nincs. Cím a kiadóban. (9908)

NYOMDÁSZTANULÓT (két középiskolával felvesszünk Livezli 4. (9306)

MESZÁROS és hentes segéd, kinek gyakorlata van, kerestetik november 1-re Bővebb felvilágosítást Str. Pasteur 10c. alatt. (9963)

NAGYOBB VENDEGLŐBE férfit vagy nőt keresek 8000 lei garanciával. Fizetést, kosztot és esetleg kamatot is kap. Cím a kiadóban. (10021)

SZERÉNY IGÉNYŰ intelligens zsidó lányka menne gyerekek mellé, üzletbe vagy háztartásba is segédkezne. Str. Traian 72. Izrael-nél. (10068)

FŐZNITUDÓ mindenest jó bizonyítványokkal keresek. Jelentkezni Technolux rádióüzletben. Vashid mellett. (9996)

KIFUTÓ fut azonnali belépésre felvesz Kerekes porcellánház. (2476)

SZAPPANFŐZŐ nőt vagy férfit keresek. Cím a kiadóban. (f 2478)

KEMENCELAKATOST, szerény igényűt, de jó munkást keresek. Xenopol 25. műhelyben. (10025)

SZABÓSEGÉDET (magyart) nagymunkára azonnalra keresek Str. Dubălarilor 13. (10024)

BEJÁRÓNÓ str. Grigorescu 96/b (94—96. szám közötti utca; új házbán) felvétetik. Jelentkezni lehet 1—2 óra között. (10051)

GYERMEKTELEN házaspár kevés garanciával szállodai portásnak és szobaszonyvnyak kerestetik „Biztos meglehetés” jellegére. (10052)

MAGAS jutalékkal ügyes leányokat vagy fiukat süteményárutitáshoz fölveszek. Cím a kiadóban. (10046)

## ÁLLÁST KERES

„GARANCIÁKÉPES” érettségizett, katonaviselt, több nyelvet beszélő gépiró fiatal ember hármimű állást keres. Cím a kiadóban. (9771)

BEJÁRÓNÓ jó bizonyítványokkal állást keres. Cím a kiadóban. (10032)

VOLT önálló kereskedő garanciával bizalmi állást keres. „Megbízható II.” jellegére. (10031)

SZAKKÉPZETT autógénhegesztő és pakurafűtés szerelő állást keres. Str. Oăsanu 96. sz. Bartha K. (10023)

ÖTEZER kaucióval pénztárkezelési, irodai gyakorlattal bíró nő alkalmazást keres. Jelige „Szerényigényű.” (10041)

SZERÉNY fiatal urileány (román, magyar nyelvtudással) uric családhoz gyermekek mellé ajánlkozik. Háztartásban is segédkezne. Cimeket „Jó bánásmód” jellegére. (2479)

ÖNÁLLÓAN dolgozó varróleány alkalmazást keres sürgösen, esetleg háztartásban is segédkezne. Cimeket „Pontos” jellegére a kiadóban. (10054)

FOGTECHNIKUSNÓ állást keres „Szerény” jellegére. (10045)

SZERÉNY IGÉNYŰ öz. urinő, ki gyönyörűen kéz munkál és háztartás minden ágában jártas, uric családnál elhelyezkedést keres. Cimeket „Házvezetés” jellegére. (10064)

## KÜLÖNFÉLÉK

ÁPOLTASSA bőrét a „MAGDA” KOZMETIKÁBAN, ahol a legújabb külföldi módszerek szerint szennyezős eredményeket érnek el még a legreménytelenebb esetekben is. Győződjék meg egy próbakezeléssel! Str. Memorandului No. 12. udvarban. II. em. (9910)

MADAME KISS BUCURESTI Str. Generala Angelescu 18. alatt speciális szabással a legtökéletesebb fűzőket készíti. (3 17)

JÖMENETELŰ bodega, vendéglő sürgösen átadó 1-re Str. Victor Babes 11. (9845)

## HIREK

Felolós szerkesztő és laptulajdonos  
**MAYER ANTAL**

Nyomatott a **MAYER-NYOMDA**  
kőrforgó-gépén, Cluj.

Szerkesztőség és kiadóhivatal: Regele  
Ferdinand 66. balra  
Telefon: 61

NAPTÁR: November 1. Péntek.  
Róm. kath. Mindszent. Prot.  
Allerheiligen. Gör. kath. Cosma.  
Izr. 4. Chesvan.

## JÓESTÉT!

### ÉVFORDULÓK

A kávéházban Kiss és Nagy beszél-  
getnek:

— Miért vagy olyan szomorú? —  
érdeklődik Kiss.  
— Ma évfordulóim vannak — vála-  
szolja Nagy. — ma van, hogy  
első feleségem meghalt és kilenc éve,  
hogy újra megnősültem...

### A BÖLCS RABBI

Egy csodarabbinál így érdeklődnek a  
hívei:

— Rabbi, maga mindent tud, mikor  
lesz vége az olasz—abesszin háborúnak?  
A rabbi nyugodtan így válaszolt:  
— Aki thodja, nem mondja s aki  
mondja, nem thodja...

### ALAPOSAN MEGMONDTA

A falusi községhez a községi  
bíró és jegyző összehozták. A  
jegyző magából kikelve irtóztosan  
rákiabál a bírónak:

— Tudja meg, hogy ha maga azt hi-  
szí, hogy egyenlő envelem, akkor maga  
egy nagy marha...

### A KIS KIVÁNCSI

Az ötéves Péterke megdöbbenve ro-  
han be a konyhába:

— Mama, mama, János bácsi megcsó-  
kolta a nővéremet.

A mama kacag. — Nem tesz semmit  
kis fiam, hiszen két hét múlva lesz az  
esküvőjük.

— Na és akkor mikor lesz a papa es-  
küvője a zongoratanítónővel?...

— Lapunk legközelebbi száma  
a közbeeső ünnep miatt szombá-  
ton november 2-án a rendes idő-  
ben jelenik meg.

— IDŐJÁRÁS. A budapesti me-  
teorológiai intézet jelentése szerint  
északi, északnyugati légáramlás.  
felhő, reggeli köd és dér várható.  
Helyenként hó is lehetséges. A hő-  
mérséklet — különösen éjszaka —  
érzékenyen lehül.

— INSPEKCIÓS GYÓGYSZER-  
TÁRAK. Folyó hó 26-tól november  
1-ig a következő gyógyszertárak tel-  
jesítenek éjjeli szolgálatot: Fortu-  
na P. Unirii), Hygea (P. Mihai Vi-  
teazul), Victoria (C. Regele Ferdi-  
nand) és Sotropa gyógyszertár (P.  
Stefan cel Mare).

— ORVOSI HIR. Dr. Móricz  
Jenő tudósspecialista, a Cozmutza  
tudósszanatórium orvosa Str. Sa-  
guna 20. alatt rendelését nov. 1-én  
megkezdi. Rendel 3—5-ig.

Divatövek,  
börgombok,  
ridikülők

a legmodernebb kivitelben  
és legolcsóbban

**WEINER-nél** Reg. Ferdinand  
Nr. 3. (udvar)

— Templomszentelés Ocnadejuluion.  
Dejéről jelentik: Dr. Stroia katonapüs-  
pök vasárnap délelőtt szentelte fel az  
ujjonnan épült Ocnadejuluion-i görög  
katholikus templomot. Utána nagy ban-  
kett volt a Toroczko-féle vendéglőben.

— Szamosmenti hírek. Dejéről jelentik:  
A Gorislo Ungureni községben levő  
Hangya-féle gőzmalomban súlyos sze-  
rencsétlenség történt. Láda Péter 36  
éves gépész a gőzgépet olajozta, miköz-  
ben a transzmisszió szíj elkapta a jobb  
kezét és jobblábát, amelyeket összetört  
és ugyanakkor a fejét is súlyosan ösz-  
szeroncsolta. Súlyos sérüléseivel a kór-  
házba szállították, de már nem lehetett  
rajta segíteni, mert rövidesen meghalt.

— Borla községben viszont tegnapelőtt  
kigyulladt Bona Mihai gazdálkodó istál-  
lója. A tűz hamarosan áterjedt a szoms-  
zédos épületekre is, amelyek szintén  
porrá égtek. Az ügyben megindult a  
vizsgálat. — Végül Zabon községben  
napok óta igen erős skarlátjárvány  
pusztít. Eddig mintegy 15 megbetege-  
dés történt. Az iskolákat emiatt 10 nap-  
ra bezárták.

— Bratianu Dinu nagybeteg. Bucu-  
restből jelentik: Több fővárosi lap Bra-  
tianu Dinu megbetegedéséről szóló hí-  
reket közölt. Illetékes helyről nyoma-  
tatosan kijelentik, hogy ezek a hírek  
teljesen alaptalanok.

— Merénylet a cenzorok ellen. Pe-  
kingből jelentik: Különös merénylet szin-  
helye volt tegnap a tiencsini kínai sajtó-  
iroda cenzori hivatala. Nyolc japán  
behatolt az épületbe, amely régebben  
osztrák-magyar koncessziós területen  
feküdt. A japánok elrabolták a cenzu-  
rahivatal igazgatóját és vele együtt öt  
kínai tisztviselőt. Azután a foglyakkal  
együtt nyomtalanul eltűntek. A külö-  
nös merénylet ügyében vizsgálat fo-  
lyik.

**MA a ROYAL-mozgóban** egy igazi  
világsláger

**A vasgyáros!**

OHNET György közismert  
regénye után  
Műsor előtt új Journal

— Borzalmas bányarobbanás Japán-  
ban. Tokióból jelentik: A fukukai bá-  
nyarobbanás áldozatai közül eddig 59  
halott és 15 sebesült került elő. A bá-  
nyában még 70 bányász van betemet-  
ve, de ezek megmentésére alig van re-  
mény.

— Ismét — a tajfun. Tokióból köz-  
lik: Hivatalos jelentés szerint a múlt  
vasárnap Japán területén végigpusztí-  
tott tajfun egyedül Tokióban 31577  
házat árasztott el vízzel. Nagosában  
pedig 15 ezer házat. Tazudában a föld-  
omlás miatt 13 személy meghalt. Az  
árviz Kususina közelében elragadta ma-  
gával a Nazui folyón átvezető vasúti  
hidat. Itt egy személyvonat emiatt a  
folyóba zuhant. A szerencsétlenségnek  
15 halottja és 50 sebesültje van.

— Egész Cluj le lesz fényképezve  
A „Patria” című napilap közli, hogy  
még november hó folyamán 50 oldalas  
ünnepi számot ad ki, amelyet teljes egé-  
szében Cluj városának szentel, a dol-  
gozó és termelő Clujnak, amely ipari,  
kereskedelmi és kulturális téren munkál-  
kodik. Ez lesz első nagy kalauza 1935.  
évre Erdély fővárosának, a történelmi  
város moográfiaja, mindenkinek pon-  
tosan ellenőrzött címével, gazdagon il-  
lusztrálva, az összes cégek leírásával,  
az összes személyiségek fényképével és  
élettrajzával és az összes intézmények  
ismertetésével. Paukerow Leonard szer-  
kesztő nyert megbízást az ünnepi szá-  
hoz szükséges anyag összegyűjtésére.  
Felvilágosításokat az e számban köz-  
lendő című hirdetései vonatkozólag  
a „Memento” hirdetési iroda, Cluj,  
Strada Regina Maria 16. készséggel  
nyújt.

— Az Árvaléánynevelő otthon közö-  
nete. Az Árvaléánynevelő otthon (volt  
Mária Valéria árvaház) vezetősége há-  
lás köszönetét fejezi ki a jószívű em-  
berbarátoknak, akik a 10 dekás napon  
adományaikkal a kis árvák téli ellátá-  
sához hozzájárultak. Az elnökség ez-  
uton közli, hogy szokásos teaestélyeit  
az idén is megrendeli. Az elsőre a meg-  
hívók a napokban mennek szét.

— Radnay tánciskolában (Piata Ca-  
rolina 2. sz., emelet Övár) az új tánc-  
kurzus november 5-én kezdődik. Irat-  
kozzék be a már is kitűnő hírt új tánc-  
tanárhoz ifj. Radnay Tiborhoz, akit a  
közönség bemutatkozása óta állandóan  
nagy elismeréssel vesz körül. A fiatal  
mester éppen olyan lelkiismeretesen  
vezeti az iskolát, mint tánciskolai jazz  
zenekarát, melyben hol a zongorajáté-  
kával, hol harmonika művészetével arat  
ja a rengeteg tapsot minden szombaton  
és vasárnap este a kocsorokon. Beirat-  
kozás egész napon át a táncteremben,  
redukált tandíjak mellett.

— Véget ért a harc Bolivia és Para-  
guay között. Buenos-Airesből közlik:  
A Gron-Chac viszály elintézésére hiva-  
tott bizottság nyilatkozatot adott ki,  
amely szerint a Paraguay és Bolivia  
közötti háború befejeződött. A konfe-  
rencia elhatározta, hogy mindkét kor-  
mányhoz megleghangu felhívást intéz,  
amelyben kéri őket, hogy együttes elha-  
tározással most már minden vitás ellen-  
tétet véglegesen is intézzenek el, hogy  
többé ez a kérdés semmiféle probléma  
gyanánt fel ne vetődhesse.

**Lapunkban hirdetni,  
biztos sikert jelent!**

Ne  
**kisérletezzen**

Ne  
**kisérletezzen**

**Férfiszövetet**

csak szaküzletben vásároljon,  
az ujonnan nyílt

**TIRMAN posztóáruházban**

Regina Maria 26.

Cimre ügyelni!

Orvosi hir. Dr. Veress Ferenc  
rendel bőr, nemi és kozmetikai betegek-  
nek naponta 11—fél 2 és 3—fél 5-ig.  
Cluj, Str. N. Jorga 5.

— Gyümölcsizzal pótolják a vaját Né-  
metországban. Berliin jelentés szerint  
Németországban az utóbbi időben erő-  
sen érezhetővé vált a vaj és zsírhiány.  
Ezért most a kormány 200 millió kiló  
különböző gyümölcsizzal bocsájtott a sze-  
gényebb sorsú lakosság számára, te-  
hát háromszor akkora mennyiséget,  
mint amennyit a szegénysorsú lakosság  
múlt évi vaj, zsír és gyümölcsizz szük-  
séglete kitett. Orvosok megállapítása  
szerint a gyümölcsizzal így háromszor  
akkora adagolásban meg van ugyanaz a  
tápláló értéke, csak az a kérdés, hogy  
hogyan lehet a gyümölcsizzal zsír he-  
lyett főzni és sütni.

**Az evés szükséglet,  
azonban legtöbbször  
kellemes szükséglet**

csak a gyomorbetegségekre tizezreinek vá-  
lik az emésztés borzalmas kintódással,  
amint G. T. kereskedő írja: Botosaniból.  
„Hányinger és görcsök, amik elővettek  
minden étkezés után, az evést irtóztos  
torturává tették számomra. Álmatlan-  
ság gyötört, idegrendszerem annyira  
tönkrement, hogy elvesztettem minden  
életkedvetem.

Pár heti „Gastro D.” kezelés után any-  
nyira megjavult állapotom, hogy örö-  
mel közölhetem: ismét tudok enni, dol-  
gozni, aludni. Minden szenvedő ember-  
társamnak nyugodt lelkiismerettel aján-  
lom ezt a kitűnő gyógyszert.”

A „Gastro D”-t Lei 130. — utánvétellel  
küldi az európai vezérképviselő: Csá-  
szár E. gyógyszerháza, Bucuresti, Cal.  
Victoriei 124. Belföldi osztály.

**Uszó tankokat  
lé szítenek  
Oroszországban**

(Moszkva.) A szovjet üzemekben sza-  
kadatlanul dolgoznak a legkiválóbb  
szakmérnökök abban az irányban, hogy  
az újabb találmányokat hadicélok ér-  
dekében hasznosítsák. A legújabb ilyen  
harcászati célokra szolgáló találmány:  
az uszó tank. Ezek az óriási tankok 4  
ágyúval vannak felszerelve és villám-  
gyorsasággal tudnak haladni a tenge-  
ren, tehát partvédelmi célokra igen elő-  
nyösen felhasználhatók. Az új uszótan-  
kokat a gyakorlatban már ki is próbál-  
ták és az eddigi kísérletek a legtölje-  
sebb eredménnyel végződtek úgy, hogy  
most egész sereg ilyen uszó tank gyár-  
tását vették tervbe.

— **NE FELEJTSE EL** hogy  
talp- és bőrszükségletét a legtar-  
sabb minőségben Kozák István  
bőrüzletében szerezze be főpostá-  
val szemben. — Olcsó napi árak.

**Pogorvosától követelje,**

hogy a **Wipla**-fogakban benne  
legyen a **Wipla**-védjegy, ameny-  
nyiben ez nincs benne, úgy ez az  
egészségre ártalmas közönséges  
hamisítvány, amelyért a **Wipla**-  
laboratórium semmiféle garanciát  
nem vállal.

CAPITOL  
MOZGÓ

♦ MA! ♦

Csütörtökön kerül be-  
mutatásra, minden idők  
legmonumentálisabb  
legcsodálatosabb filmje

## A kereszteshadjarat

Ehhez hasonlót a filmtechnika eddig nem produkált! 100.000-es embertöme-  
gekkel vonul fel előttünk a történelem egy örökké emlékeztető fejezete! —  
Milliókat áldoztak e filmre, amely grandiózus és egyedülálló a maga nemében!Cecil B. de Mille A kereszties hadjarat  
gigászi munkát végzett és így lett a világ legnagyobb filmje!  
A film előtt: Világhírű! Kedvezményes jegyek nem érvényesek!Kormányválságról a jelen pillanatban  
nem lehet beszélni

A külpolitika súlyosan befolyásolja a belpolitikai helyzetet

(BUCURESTI.) A Zorila úgy  
tudja, hogy Tatarescu péntekre  
visszatér a fővárosba és miniszter-  
tanácsot hív egybe. Az ellenzéki  
vezérek királyi kihallgatásainak  
sora előtt Tatarescu is újból kihall-  
gatáson jelenik meg az uralkodó-  
nál.Ugyancsak a lap szerint a Si-  
naiban látogatást tett politikusok  
azt a meggyőződést alkották, hogy  
az uralkodó most alkalmatlannak  
találja a tömegek mozgolódását,  
amely egy választási kampányhoz  
szokott hozzákötve lenni. Biztosra  
veszik azonban, hogy a nemzeti  
parasztpárt utódja, még ha za-  
várná is az átmeneti kormány for-  
mulája, a jelen órák egyedül hiva-  
tott megoldásának tekintendő.A LEGFONTOSABB TÖR-  
VÉNYJAVASLATOKA lap rámutat ezután arra, hogy  
a parlamentnek november 15-én  
való megnyitására először a had-  
sereg felszerelésével kapcsolatos  
törvényjavaslatokat és szerződése-  
ket fogják megszavazni. Tekintet-  
tel a törvények jellegére és arra,  
hogy hosszabb időre kell azokat  
megalkotni, a kormánynak meg  
kell szereznie a nemzeti parasz-  
tpárt elvi hozzájárulását, hogy foly-  
tonosságot biztosíthasson a tör-  
vénynek. A lap szerint e tekintet-  
ben a miniszterelnök beszélgetést  
is folytatott Madgearuval és dr.  
Lupuval.AZ ELLENZÉKNEK NINCS  
OKA OPTIMIZMUSRAA Curențul foglalkozva a politi-  
kai helyzettel, megállapítja, hogy  
habár a sinaiai ünnepeknek  
nem volt politikai jellege, mégis  
kommentárokat adnak alkalmat.  
A fogadás után kialakult légkör  
arra enged következtetni, hogy az  
ellenzéki vezéreknek nincs oka  
optimizmusra. Az ellenzéki pártok  
vezetői által tett tapogatózások —  
kiszivárgott hírek szerint — arra a  
meggyőződésre vezettek, hogy a je-  
len pillanatban nem lehet kor-  
mányválságról beszélni, annál ke-  
véshé rezsim-változásról. Annyi bi-  
zonyos, hogy az ország belpoliti-  
káját befolyásolták az utóbbi idő-  
ben a nemzetközi helyzet által  
adott körülmények, amelyek vég-  
zetes módon elfordították a figyel-  
met minden más napirenden lévő  
probléma felől. Ezért úgy a kor-  
mány, mint az ellenzéki körök  
egyöntetűen azt a véleményt vall-  
ják, hogy a külügyi helyzet, amely  
napról napra aggasztóbb termé-szeti, bizonyos engedékenységet  
tesz szükségessé a belpolitikai kap-  
csolatokban.A PÁRTHARCOKNAK MEG  
KELL SZÜNNIBizonyos tényezők nem titkolják  
azt a véleményüket, hogy a jelen-  
legi külpolitikai helyzetben a párt-  
harcoknak meg kell szünniük, s  
minden figyelmet a fegyverkezés-  
re kell fordítani. Ugy látszik, hogya sinaiai megbeszélések ezt a szük-  
séget követelték. Titulescu felvilá-  
gosításai e tekintetben eredmén-  
nyel jártak. A fegyverkezésnek  
kell az alapvető problémát alkot-  
nia úgy a kormány, mint az ellen-  
zéki körök előtt. E célból állítólag  
minisztertanácsot is fognak tar-  
tani az uralkodó elnökletével és ez  
alkalomból megvitatják az összes  
életbevágó problémákat.Lezuhant egy gyakorlatozó  
repülőgép: a pilóta megmenekült  
a gép pozdorjává zuzódott(BRASOV.) A repülőgépgyár  
pilóta-iskolájában tegnap súlyos  
természeti, de szerencsés kimenete-  
lű baleset történt. Caldan pilóta-  
növendék egy Móra-géppel gyá-  
korlatozott. Felszállás után egé-  
szben alacsonyan repülve, gépe ki-  
hagyott, mire Caldan hibás moz-  
dulatot tett. A gép ekkor felbillent  
és lezuhant. A lezuhanásnál erő-  
sen megrongálódott, míg a pilóta-  
növendék csodával határos mó-  
don kisebb sérülésekkel került ki  
a szerencsétlenségéből.REPÜLŐKATASZTRÓFAK  
VILÁGSZERTETegnap egyébként világszer-  
teegész sereg repülőszerencsétlenség  
történt. Római jelentés szerint egy  
hidroplán, amelyik az adriai Pun-  
tisellében szállott fel, lezuhant. Őt  
alig megérintette a hatodik súlyosan  
megsebesült.Newyorkból közlik, hogy az  
Ohio állambeli Daytonban is lezu-  
hant egy bombavető repülőgép. A  
földhözvétel pillanatában kigyul-  
adt gép romjai között négy tiszt  
lelte halálát.Végül Rio de Janeriből érkezik  
a híre annak, hogy egy akrobata-  
mutatványokat végző repülőgép le-  
zuhant. A pilóta szörnyen halt.

Teclé Hawariate szerint:

Megfelelő fegyverekkel  
Abesszinia megvédheti  
függetlenségétMa kezdi tárgyalni a Népszövetség  
az olasz-abesszin ügyet(GENF.) Az európai politika ér-  
deklődésének középpontjában a  
ma kezdődő genfi tárgyalások ál-  
lanak. Ma ül össze az a bizottság,  
amely az Olaszország elleni meg-  
torló rendszabályok ügyében ha-  
tároz. A legnagyobb érdeklődést  
azonban nem a megtorló rendszá-  
bályok ügyében megkezdő tárgya-  
lások keltik, hanem az a tény,  
hogy Hoare angol külügyminisz-  
ter, Laval francia miniszter, Eden  
angol népszövetségi miniszter és  
Aloisi báró olasz megbízott is meg-  
érkezett Genfba. A három nagyha-  
talom képviselői között közvetlen  
tárgyalások indulnak meg az  
abesszin vízály elintézésére. Külö-  
nösen nagy szenzáció keltett néps-  
zövetségi körökben Aloisi báró  
megjelenése. Beavatottak úgy tud-ják, hogy Aloisi báró Mussolini  
egyenes felszólítására utazott Genf-  
be, hogy ezzel is beigazolja béke-  
készségét.ABESSZINIA CSAK AZ EL-  
FOGLALT TERÜLETEK  
VISSZAADÁSA UTÁN TÁR-  
GYAL(PÁRIS.) Teclé Hawariate Abesz-  
zinia volt párisi minisztere ide  
érkezve, kijelentette, hogy Abesszi-  
nia kész együttműködni az összes  
ipari nagyhatalmakkal, visszavon-  
sítja azonban bármilyen javaslat  
tárgyalását mindaddig, amíg az ola-  
szok ki nem ürítik az elfoglalt  
Abesszin területeket. Majd hangoz-  
tatta, hogy ha a fegyverszállítási  
tilalmat megszüntetik, Abesszinia  
képes lesz ellenállani az olaszok-  
nak ugyanolyan fegyverekkel, ami

nőkkel ők rendelkeznek.

A VATIKÁN ÉS A SZOVJET  
A BÉKE MELLETTA lapok szerint a konfliktus  
megoldására vonatkozó angol-  
francia szakértői javaslatok még  
nem ismeretesek. A Matin úgy tud-  
ja, hogy az általuk kidolgozott ter-  
vezet sokban különbözik az olasz  
javaslatoktól. Laval tegnap közöl-  
te is az ellenjavaslatokat az olasz  
és angol nagykövettekkel. A Petit  
Parisien nagyjelentőségűnek tartja,  
hogy a Vatikán, sőt a Szovjet is a  
béke megteremtésén fáradoznak.  
Laval tegnap Potemkin szovjet  
nagykövettel tárgyalt. Tárgyalásait  
összefüggésbe hozták azzal, hogy  
a francia-szovjet szerződés most  
kerül Párisban parlamenti ratifi-  
kálásra.AMERIKA BETARTJA SEM-  
LEGESSÉGÉT(WASHINGTON.) Roosevelt a  
szerdai sajtóértekezleten hangoz-  
tatta, hogy az amerikai kormány  
a legszigorúbban meg fog vizsgá-  
lni minden, a hadviselő államokba  
induló hajószállítmányt. Arra is  
gondjuk lesz, hogy egy harmadik  
állam közvetítésével ne szállítsa-  
nak olajat és más hadianyagot az  
olaszoknak.AZ OLASZOK ELFOGLAL-  
TAK EGY ERŐDÖT(RÓMA.) A Dubat csapatok teg-  
nap elfoglalták Sillabe erődőt,  
amely ennek a környéknek urál-  
mát biztosítja az olasz csapatok  
számára. Ezzel a Gorahai felé ve-  
zető út egyik fontos akadályát há-  
rult el az útból. Az olasz nyomás  
itt egyre jobban fokozódik és to-  
vábbi hadműveletek kialakulása  
várható.

## ÉRTESÍTÉS.

Tudomására hozzuk a nagyér-  
demű közönségnek, hogy a cukrá-  
szati nyersanyagok emelkedése  
miatt kénytelenek vagyunk a sü-  
temények árait mi is felemelni.  
Teljes tisztelettel A Cluji Ipartestü-  
let Cukrász Szakosztálya.— FÖLDRENGÉS OLASZOR-  
SZÁGBAN. Cassinóban és környé-  
kén erős földrengéseket észleltek.  
Több épület beomlott. Emberáldo-  
zatok nincsenek. A lakosság köré-  
ben hatalmas riadalom tört ki.— ADOMÁNYOK. Köszönettel  
nyugtazzuk az ismeretlen adako-  
zóknak a Bone-család részére be-  
küldött 4 kenyert és 50 lejt.— NEM AZONOS. Vincze Ist-  
ván Str. Regina Maria 27. szám  
alatti festőmester annak közlésére  
kérte fel lapunkat, hogy nem azo-  
nos a kommunizmus vádjá miatt  
legutóbb a hadbírósg által 15  
napra elítélt hasonló nevű fiatal-  
emberrel.— AZ E. M. K. E. KÖZGYÜLÉ-  
SE. Az E. M. K. E., miután jogi  
személyességet véglegesen megnyer-  
te és alapszabályait jóváhagyta, f. évi november 17-én, vasárnap  
délután 4 órakor a Ref. Theológia  
emeleti nagytermében Calea Mare-  
schal Foch 38. szám alatt megtar-  
ta első rendes közgyűlését. Előző-  
leg ugyanaz nap délelőtt 11 óra-  
kor az egyesület helyiségében: Ca-  
lea Mareschal Foch 44 földszint-  
3. ajtó, a közgyűlés előkészítése  
véget választmányi gyűlést tart.

## CENZURAT